OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Maandag, 15 Januarie 1934. WINDHOEK Monday, 15th January, 1934. No. 543

INHOUD.

Bladsy.

Proklamasies —

No. 2. Oortreding van Diere (Platteland Gebiede) Proklamasie: Distrik Outjo 8774

No. 3. Oortreding van Diere (Platteland Gebiede) Proklamasie: Distrik Windhoek . . . 8774

No. 4. Verdere Prorogasie van die Wetgewende Vergadering 8774

Goewermentskennisgewings —

No. 8. Dorpsbestuursraad van Warmbad: Benoeming van Lid 8775

No. 9. Dorpsbestuursraadsgebied, Mariental: Straat- en Verkeerregulasies . . . 8775

No. 10. Huweliksamptenaar, Benoeming tot . . 8775

Algemene Kennisgewings —

No. 3. Naturalisasie van Uitlanders: Vrystelling van betaling van gelde vir aansoeke om naturalisasie 8776

No. 4. Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik . 8776

No. 5. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Desember 1933 8776

No. 6. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Januarie 1934 8777

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens. 8777

CONTENTS.

Page.

Proclamations —

No. 2. Trespass of Animals (Rural Areas) Proclamation: District Outjo 8774

No. 3. Trespass of Animals (Rural Areas) Proclamation: District Windhoek 8774

No. 4. Further Prorogation of the Legislative Assembly 8774

Government Notices —

No. 8. Village Management Board of Warmbad: Appointment of Member 8775

No. 9. Village Management Board Area, Mariental: Street and Traffic Regulations . . . 8775

No. 10. Marriage Officer: Appointment as . . 8775

General Notices —

No. 3. Naturalization of Aliens: Exemption from payment of fees for applications for naturalization 8776

No. 4. Revision of Voters' Lists: Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District 8776

No. 5. List of Companies registered, etc., during December, 1933 8776

No. 6. List of Farms under quarantine as at 10th January, 1934 8777

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc. 8777

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 2 van 1934.]

NADEMAAL 'n sertifikaat soos vereis deur paragraaf (a) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Ordonnansie van 1931 betreffende Oortreding van Diere (Platteland Gebiede) (Ordonnansie No. 9 van 1931) deur die Magistraat vir die distrik Outjo aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika gestuur is;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde paragraaf, hierby verklaar, proklameer en bekend maak dat die bepalings van genoemde Ordonnansie geen toepassing het nie op die oortreding van diere op grond wat binne die distrik Outjo geleë is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 28ste dag van Desember 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 3 van 1934.]

NADEMAAL 'n sertifikaat soos vereis deur paragraaf (a) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Ordonnansie van 1931 betreffende Oortreding van Diere (Platteland Gebiede) (Ordonnansie No. 9 van 1931) deur die Magistraat vir die distrik Windhoek aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika gestuur is;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde paragraaf, hierby verklaar, proklameer en bekend maak dat die bepalings van genoemde Ordonnansie geen toepassing het nie op die oortreding van diere op grond wat binne die distrik Windhoek geleë is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 28ste dag van Desember 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 4 van 1934.]

NADEMAAL dit deur subartikel (2) van artikel *neëntien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika voorsien is dat die eerste sitting van enige sessie van die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika sal plaasvind op sodanige datum, as die Administrateur deur proklamasie mag bepaal;

EN NADEMAAL die genoemde Vergadering deur proklamasie gedateer die dertigste dag van September 1933, uitgevaardig kragtens die magte verleen aan die Administrateur by subartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet, geprorogeer is tot die eerste dag van Februarie 1934;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering vir 'n verder tydperk geprorogeer word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika prorogeer tot die derde dag van April 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 6de dag van Januarie 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 2 of 1934.]

WHEREAS a certificate as required by paragraph (a) of sub-section (5) of section *two* of the Trespass of Animals (Rural Areas) Ordinance, 1931, (Ordinance No. 9 of 1931), has been transmitted to the Secretary for South West Africa by the Magistrate for the district of Outjo;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by the said paragraph, I do hereby declare, proclaim and make known that the provisions of the said Ordinance shall not apply to the trespass of animals on land situate within the district of Outjo.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 28th day of December, 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 3 of 1934.]

WHEREAS a certificate as required by paragraph (a) of sub-section (5) of section *two* of the Trespass of Animals (Rural Areas) Ordinance, 1931, (Ordinance No. 9 of 1931), has been transmitted to the Secretary for South West Africa by the Magistrate for the district of Windhoek;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by the said paragraph, I do hereby declare, proclaim and make known that the provisions of the said Ordinance shall not apply to the trespass of animals on land situate within the district of Windhoek.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 28th day of December, 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 4 of 1934.]

WHEREAS by sub-section (2) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the first sitting of any session of the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa shall take place on such date as the Administrator may fix by proclamation;

AND WHEREAS by proclamation dated the thirtieth day of September, 1933, issued under the powers vested in the Administrator by sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, the said Assembly was prorogued until the first day of February, 1934;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued for a further period;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the third day of April, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund on this the 6th day of January, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 8.] [3 Januarie 1934.

DORPSBESTUURSRAAD VAN WARMBAD: BENOEMING VAN LID.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* (c) van "De Dorpsbestuursraden Proklamatie 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925), die heer FREDERICK CHARLES VAN BREDA as lid van die Dorpsbestuursraad van Warmbad, in die plek van die heer A. J. C. Lens, wat bedank het, te benoem.

No. 9.] [10 Januarie 1934.

DORPSBESTUURSRAADSGEBIED: MARIENTAL.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge artikel *drie* van "De Dorpsbestuursraden Proklamatie 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925) die onderstaande regulasies wat binne die Dorpsbestuursraadsgebied Mariental van krag sal wees en in werking sal tree, goed te keur:

STRAAT- EN VERKEERREGULASIES.

(1) Elke persoon wat 'n motorkar drywe of op 'n motorfiets ry, moet aan die voorkant daarvan 'n bel, toeter of ander toestel wat geskik is om die nadering of posisie van sodanige motorkar of motorfiets voldoende aan te toon, bevestig en die persoon wat sodanige kar drywe of op sodanige fiets ry, moet sodanige bel, toeter of ander toestel lui, sodra hy enige ander voertuig, perd of ander dier of voetganger inhaal en wanneer hy draai.

(2) Niemand mag binne die Dorpsbestuursraadsgebied enige motorvoertuig of motorfiets drywe of laat drywe nie tensy dit voorsien is van 'n doelmatige geruisdemper sodat, wanneer die masjien daarvan in werking is, die gas deur sodanige geruisdemper gaan op sodanige manier dat die geraas van die ontploffings taamlik gedemp word.

(3) Enige persoon wat enige van voorafgaande regulasies oortree, is by skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyf pond of by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

No. 10.] [10 Januarie 1934.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Proponent JOHAN NICOLAAS WILHELM DE JAGER van die Nederduits Gereformeerde Kerk, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 15 Januarie 1934.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek,

No. 8.] [3rd January, 1934.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF WARMBAD: APPOINTMENT OF MEMBER.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* (c) of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), to appointment FREDERICK CHARLES VAN BREDA, Esquire, as a member of the Village Management Board of Warmbad, vice Mr. A. J. C. Lens, resigned.

No. 9.] [10th January, 1934.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA: MARIENTAL.

The Administrator has been pleased, in terms of Section *three* of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), to make the following regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Mariental:—

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

(1) Every person driving a motor vehicle or riding a motor cycle shall have affixed on the front part thereof a bell, horn or other apparatus capable of giving sufficient warning of the approach or position of such motor car or motor cycle, and the person driving such car or riding such cycle shall sound such bell, horn or other apparatus when overtaking any other vehicle, horse, or other animal, or pedestrian, and when turning.

(2) No person shall within the Village Management Board area drive or cause or allow to be driven any motor vehicle or motor cycle unless it be provided with an efficient silencer, in such a way that when the engine thereof is in motion the exhaust will pass through such silencer in such a manner as reasonably to deaden the sound of the exhaust explosions.

(3) Any person contravening any of the aforegoing regulations or any order made thereunder shall upon conviction be liable to a fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

No. 10.] [10th January, 1934.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of Section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend JOHAN NICOLAAS WILHELM DE JAGER of the Dutch Reformed Church, Windhoek as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 15th January, 1934.

Algemene Kennisgewings.

(No. 3 van 1934.)

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat, ten gevolge van voorstellings wat aan die Unie-Regering gemaak is, toegestem is, dat uitlanders in Suidwes-Afrika wat vir naturalisasie gekwalifiseer is ingevolge Wet No. 18 van 1926 en wat gedurende 'n onafgebroke tydperk van minstens vyf jaar in die gebied gewoon het, vrygestel sal wees van betaling van enige gelde en van die koste van die publikasie van hulle aansoeke in die Staatskoerant mits hulle aansoek doen en hulle applikasies indien in 'n magistraatskantoor, nie later as 14 Februarie 1934 nie.

Persone wat in aanmerking kom vir naturalisasie en wat van hierdie voorreg gebruik wil maak, behoort dus by die naaste magistraat aansoek te doen en van hom die benodigde applikasievorms te verlang.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

(No. 4 van 1934.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS *WINDHOEK SENTRAAL* EN *WINDHOEK DISTRIK*.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOFSITTING VAN DIE REWISEUR.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Windhoek, in die Magistratshof, WINDHOEK, op die 27ste dag van Januarie 1934, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Windhoek op hierdie 2de dag van Januarie 1934.

F. A. EKSTEEN,
Registrasie-amptenaar.

(No. 5 van 1934.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

G. H. OLIVIER,
Wn. Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 9 Januarie 1934.

General Notices.

(No. 3 of 1934.)

It is hereby notified for general information that, as a result of representations made to the Union Government, it has been agreed that aliens in South West Africa who are qualified for naturalization under Act No. 18 of 1926 and who have resided in the Mandated Territory continuously for at least five years, shall be exempted from payment of any fees and from the cost of the publication of their applications in the Gazette, provided they apply and lodge their applications at a magistrate's office not later than the 14th February, 1934.

Persons, who are eligible for naturalization and who wish to avail themselves of this privilege, should therefore apply to the nearest magistrate from whom the necessary forms of application may be obtained.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

(No. 4 of 1934.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS *WINDHOEK CENTRAL* AND *WINDHOEK DISTRICT*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Windhoek, will attend at the Magistrate's Court, WINDHOEK, on the 27th day of January, 1934, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Windhoek, the 2nd day of January, 1934.

F. A. EKSTEEN,
Registering Officer.

(No. 5 of 1934.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

G. H. OLIVIER,
Actg. Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 9th January, 1934.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal en Aanmerkings Capital and Remarks
146	Windhoeker Fleischhalle (Proprietary) Limited	Erf No. 276, Kaiser Str., Windhoek	5 . 1 . 34	£ 500/—/—

(No. 6 van 1934.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP 10 JANUARIE 1934.

MILTSIEKTE:

GIBEON: Witstruis 189, Boesmansdrink 191, Morgenson 118, The Dunes 206.

KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Keetmanshoop Gemeenteweide.

OKAHANDJA: Ombaheme 118.

OUTJO: Neins 179.

GOBABIS: Ibika, Springvale 337, Okatjeri 181.

OTJIWARONGO: Waltershagen, Padberg.

REHOBOTH: Lekkerwater, Munyu 196, Itaga 198.

SPONSSIEKTE:

GOBABIS: Dorpsgronde, Omakwara.

OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.

SLAPSIEKTE.

OMARURU: Otjohorongo.

A. McNAE,
Hoofveearts.

Windhoek,
10 Januarie 1934.

(No. 6 of 1934.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH JANUARY, 1934.

ANTHRAX:

GIBEON: Witstruis 189, Boesmansdrink 191, Morgenson 118, The Dunes 206.

KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Keetmanshoop Commonage.

OKAHANDJA: Ombaheme 118.

OUTJO: Neins 179.

GOBABIS: Ibika, Springvale 337, Okatjeri 181.

OTJIWARONGO: Waltershagen, Padberg.

REHOBOTH: Lekkerwater, Munyu 196, Itaga 198.

BLACKQUARTER:

GOBABIS: Town Lands, Omakwara.

OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.

DOURINE.

OMARURU: Otjohorongo.

A. McNAE,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
10th January, 1934.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE *OFFISIËLE KOERANT* VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

Advertisements.

ADVERTISING IN THE *OFFICIAL GAZETTE* OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artiekel *neën-en-neëntig*, onderartiekel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Formulier No. 7. / *Form No. 7.* BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel / No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel / Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is / Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide / Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar / Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar / Full Address of Trustee or Assignee
308	Insolvent Estate of Paul Richard Maiwald	9/1/34	Dividend is being paid to secured creditors	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
368	Isaac Kanichowsky, a general dealer of Usakos	3/1/34	Dividend being paid	E. Worms and A. Neuhaus	Box 18, Windhoek
413	Assigned Estate late Franz Gerhard Meyer	9/1/34	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
414	Assigned Estate of Karl Ernst Hering	9/1/34	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
442	Insolvent Estate Daniel Romano	8/1/34	Dividend is being paid	Charles Robert Crozier Fisher	Box 37, Kaiser Street, Windhoek

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artiekels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 4. / *Form No. 4.* BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel / No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel / Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is / Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms / Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms / Place of Meeting	Doel van Byeenkoms / Object of Meeting
			Dag/Day	Datum / Date	Uur / Hour		
393	Nathan Hirschowitz, a general dealer of Kalkfeld	Sequestrated	Saturday	27/1/34	9 a.m.	Windhoek	To prove the claim of H. Schnitkin
424	Ernst Schwindt	Sequestrated	Monday	29/1/34	10 a.m.	Mag. Office Otjiwarongo	To prove further claims

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. **Ingevolge Artiekel *ses-en-neëntig*, Onderartiekel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.**

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. **Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.**

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6. BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. / No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel / Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening / Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê / Offices at which Account will lie open: Meester / Master	Magistraat / Magistrate	Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê / Date from which Account will lie open: Van / From
408	Insolvent Estate of Lezer Handel	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/1/34
430	Insolvent Estate of Thomas Eduard Ernst Wossmann	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/1/34
417	Insolvent Estate of Karl August Herzig	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/1/34

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, ANNY DOROTHEA MAYER, born Geik, of the farm "Okarumuti" in the district of Windhoek, in my personal capacity as well as in my capacity as mother and natural guardian of my minor son ERNST HELMUT MAYER, hereby give notice to all whom it may concern and the public generally that I have changed my surname and that of my said son from MAYER to MAYER-GEIK, so that in future I shall be known as ANNY DOROTHEA MAYER-GEIK and he as ERNST HELMUT MAYER-GEIK.

Dated at Windhoek, this 5th day of January, 1934.

ANNY DOROTHEA MAYER-GEIK.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 24/1932, dated the 22nd February, 1932, passed by FRIEDRICH WILHELM KEGEL in his capacity as the duly appointed representative of and as such representing the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft by virtue of a General Power of Attorney granted in his favour on the 14th August, 1924, in favour of GOTTLIEB DALIBOR in respect of Certain Portion G of the farm Usakos Town and Townlands No. 93, situate in the district of Karibib, measuring One (1) Hectare, Eighty-two (82) Ares, Sixty-two (62) Square Metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek, this 11th day of January, 1934.

J. ORMAN,
Applicant's Attorney,
Post Street,
Windhoek.

NOTICE

is hereby given that the first and final liquidation, distribution and contribution account in the Estate of the late Willem (Wilhelm) Anderson, No. 1342, Liquidated under Section 48 (3) (b) of the Act, was duly confirmed by the Master of the High Court on the 8th of January, 1934.

H. N. VAN DER MADE,
Windhoek, 9th January, 1934. q.q. Executrix.
Kaiserstreet.

NOTICE.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence of MATHILDE SCHOOSS on Erf No. 222 at Windhoek to AUGUST SCHRADER on Erf No. 435 at Windhoek.

Justizrat Dr. ALBERT STARK,
Windhoek, Attorney for the Parties,
this the 15th January, 1934. Windhoek.

PUBLIC AUCTION SALE.

M. NEWMAN (PTY.) LTD. IN VOL. LIQUIDATION.

Duly instructed by the Liquidator Mr. Erich Worms, we shall sell by public auction to the highest bidder

ON WEDNESDAY, 31st JANUARY, 1934, at 11 a.m. in front of our business premises (Kaiser Street)

THE REMAINING BOOK DEBTS

as per list, without guarantee.

LOHSE & BERKER,
Joint Auctioneers.

PUBLIC AUCTION SALE.

ASSIGNED ESTATE ARTHUR ECKELMANN.

Duly instructed by the Assignee Mr. Erich Worms, we shall sell by public auction to the highest bidder

ON WEDNESDAY, 31st JANUARY, 1934, at 11 a.m. in front of our business premises (Kaiser Street)

THE REMAINING BOOK DEBTS

as per list, without guarantee.

LOHSE & BERKER,
Joint Auctioneers.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Grootfontein for the transfer of the General Dealer's Licence of Hermann Pfänder, Erf No. 39, Tsumeb, to Richard Pfänder.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artiekel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Kantoor van die Office of the Meester Master	Magistraat Magistrate	Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1237	Anton Oberprieler	First and Final Liquid. & Distrib. Account	16/1/34	Windhoek	Luderitz	C. Oberprieler, Executrix Dative, c/o Justizrat Dr. Alb. Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek
1456	Friedrich Eduard Redecker	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/1/34 21 days	Windhoek	Karibib	D. Redecker, Farm Lievenberg, Post Wilhelmstal
1504	Mathilde Schooss	First and Final	15/1/34	Windhoek	—	Ernst Wandke, Executor Testamentary, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
1115	Alice Elizabeth Roux, born Shepherd, and surviving spouse John James Roux	First and Final Liquid. & Distrib.	15/2/34	Windhoek	Warmbad	J. J. Roux, Ondermantjie, P. O. Ariamsvlei

---

NOTICE.

In terms of Section 44 of the Imperial Mining Ordinance of the 8th August, 1905, as amended, it is hereby notified that Robert Blank, of Swakopmund, has lodged an application in terms of Section 37 of the amended Mining Ordinance for the conversion of the two precious mineral prospecting claims situated near Kunab, district Rehoboth, registered in the name of Robert Blank and more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against the conversion must be lodged in writing at this office within a period of two months from date of publication hereof in the *Official Gazette;* after expiration of the said period no objections will be accepted or considered.

The survey plans of the proposed mining areas are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the period above mentioned.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

Mines Office,
Windhoek,
19th December, 1933.

SCHEDULE.

Name of Mining Area	Registered Owner	Ordinal Nos.	Registered Nos.	Extent in Hectares	Situation
Hedwig 2	R. Blank	22A	W. 8016	5.5720	Near Kunab, distr. Rehoboth
Hedwig 1	do.	23	W. 7939	6.0915	do.

NOTICE.

THE SOUTH WEST AFRICAN MINES LTD. (IN VOL. LIQUIDATION).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 9 months, calculated from the 26th January, 1934, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that tenders for the sale of the whole undertaking as a "going concern" will be invited within a period of three months.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

Windhoek,
9th January, 1934.

NOTICE

is hereby given that fourteen days from publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence held by ISRAEL FEINSTEIN in respect of Portion A of Erf No. 59, Gobabis Road, Klein Windhoek, to WILHELM AUGUST MEYER.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for parties.

WINDHOEK,
5th January, 1934.

John Meinert Ltd., Windhoek.